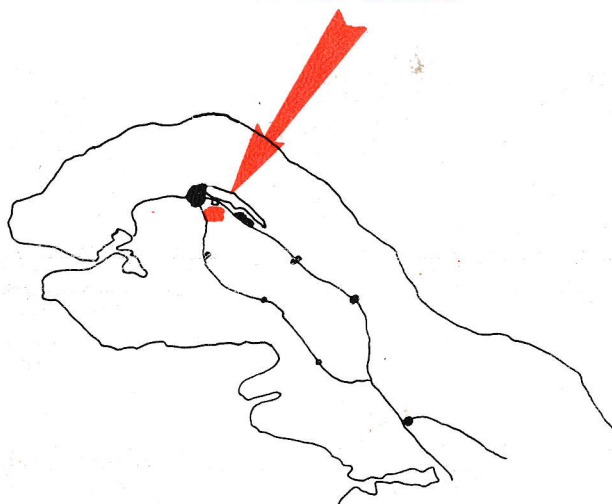


# SPORTEN

NORDALS HALLEN



NORD-ALS  
BOLDKLUB



DET BEDSTE ER BILLIGST I

# TRICA MARKED ..

DANBO TELF. 5 11 09 — KIRKEGADE TELF. 5 14 20

## NORD-ALS BOLDKLUB's BESTYRELSE:

Formand: Byrge Jensen, Birkevej 4, tlf. 51881  
Næstform.: Børge Hald, Fejøvej 3, tlf. 50501  
Kasserer: Peter Hansen, Lærkevej 30, tlf. 51866  
Sekretær: Andr.Jensen, Th.Brorsensvej 2, tlf.50211  
Best.medl.: Børge Neesgård, Lærkevej 32, tlf. 50434  
Best.medl.: Per Søndergård, Mågevej 17, tlf. 50403  
Best.medl.: Gunnar Lie Eriksen, Mosevang 30.  
Best.medl.: Chr.Jørgensen, Turøvej 14, tlf. 50448  
Best.medl.: Ib Andreasen, Bellisvej 6, tlf. 50605

## SPILLEUDVALG:

Formand: Per Søndergård, Mågevej 17, tlf. 50403  
Medlem: Holger Federsen, Th.Brorsensvej 78  
Medlem: Erik Sørensen, Stevning, tlf. 58687  
Træner: Heinz Behnke, Nørregade 5, Lysabild, tlf. 44117

## UNGDOMSUDVALG:

Formand: Børge Neesgård, Lærkevej 32, tlf. 50434  
Sekretær: Andr.Jensen, Th.Brorsensvej 2, tlf.50211

## OLD-BOYS BESTYRELSE:

Formand: Knud Poulsen, Th.Brorsensvej 78, tlf.50331  
Kasserer: R.Paustian, Th.Brorsensvej 54  
Best.medl.: Viggo Jessen, Asgårdsvej 10, Lunden tlf.51860

# SPORTEN

Udgiver: NORD-ALS BOLDKLUB  
Redaktion og lay-out:  
Chr. Jørgensen (ansvarshavende.)  
Tryk: E. Lorenzen, Nordborg

NR. 11 §§ NOVEMBER 1970 §§ 1. ÅRGANG

## Til spillerne i "N.B."

Ja, så er der snart gået et år i den nye klub med skuffelser og glæder, men mest det sidste.

Men til sagen "Generalforsamling", så tænker vi alle, "det kommer ikke mig ved", men det gør det jo netop, for da kan vi komme med vore ønsker om hvem vi vil have i bestyrelsen, så kom med nogle "emner".

Det hjælper jo ikke at vi dagen efter går og siger "ham ville vi ikke have haft ind", mød op, så er du med til at bestemme.

Er der nogle mennesker, der har lyst til at gøre et stykke arbejde for "N.B.", det være sig træner såvel som bestyrelsesmedlem, da kom frem, der er altid en ledig plads.

Husk generalforsamlingen den 12-11-70.

Venlig hilsen  
en spiller.

## Månedens hold (sen.)

Ja, hvem tror I der bliver denne sidste månedens hold. må gætte, der kan vist ikke være mange der siger andet end 1.holdet. Den spand koldt vand holdet fik smidt i hovedet i Åbenrå, var noget af en præstation og få "tørret" væk, og det lykkedes meget godt.

**ALS MOTOR**  
AUTORISERET GM FORHANDLER  
Danfoss pr. Nordborg, tlf. (044) 51818

*Følg strøget*

TIL  
**NORDBORG FARVEHANDEL**  
HENNING LARSEN  
Storegade 62 - Telf. 5 16 69 - Nordborg



# Gå på indkøb i GILDBRO SUPER GYNTHER MOOS

(lige over for Danfoss)

— det rigtige indkøbssted på Als  
Telefon (044) 5 17 05

AUTOVÆRKSTED

STOREGADE 66 — NORDBORG — TELF. 5 83 99

## Generalforsamling.

Nord-Als Boldklub afholder den ordinære generalforsamling torsdag den 12-11-70 kl. 19,00 på Hotel Union med følgende dagorden:

1. Valg af dirigent
2. Protokol
3. Formandens beretning
4. Ungdomsafd. (Form.beretning)
5. Spilleudvalg (Form. beretning)
6. Regnskab og status
7. Indkomne forslag
8. Valg af ungdomsledere og spilleudvalg
9. Valg iflg. lovene  
Formand Byrge Jensen  
Næstformand Børge Hald (ikke genvalg)  
Redaktør Chr. Jørgensen (ikke genvalg)
10. Eventuelt

Vi vil gerne opfordre alle aktive medlemmer til at give møde på generalforsamlingen, så vi kan få valgt de personer ind i både bestyrelse og spilleudvalg der har lyst til dette arbejde, det kan vi kun få når alle møder op. Det er jeres egen klubs fremtid der står på spil.

... man køber det hos

## ★ KAMPER

Storegade 77 A - NORDBORG -

Telefon 5 17 44

# damkjær

DAMEKONFEKTION - NORDBORG

# WESTON

fra væg til væg

## TONNY PETERSEN

MØBLER

Storegade 69-71 — Nordborg — Tlf. 5 19 31

Vi sætter kvaliteten i højsædet

Bestyrelsen vil gerne på generalforsamlingen have at vide, hvor mange hold skal tilmeldes til turneringen næste år, vi mener det er generalforsamlingen, der skal tage stilling til dette, så vi ikke næste år kommer til at "mangle" spillere. I år er der jo alt for mange der bare er blevet væk, som I jo ved har spilleudvalget haft et forfærdeligt besvær med alle de afbud og udeblivelser.

Forslag der ønskes behandlet, skal være bestyrelsen i hænde senest 4 x 24 timer før generalforsamlingen. Stemmeret kan kun udøves ved personligt møde, stemmeret til alle aktive over 16 år.

Bestyrelsen.

## Nordborg Dampvaskeri

v/ Erik Rudbeck

Telf. 5 1479 Ridepladsen 3



Frugt - Grønt

Konserves

## Thorvald JENSEN

Storegade 7 - NORDBORG - Tlf. 5 03 66

**KLOGE  
DANSKE**

forsikrer i



**NYE  
DANSKE**

Forsikringsaktieselskabet  
**Nye Danske af 1864**

Agentur Nord-Als

## OKSBØL BYGGEFORRETNING

v. Enevoldsen & Christensen

Tlf. 5 17 23

Tlf. 5 19 67



Mek. **Viggo Lausten**  
Havnbjerg  
Telf. 51460

Bageri- og conditori  
Stort udvalg i friskt  
og lækker brød

KURT MADSEN  
Holmgade 7 tlf. 5 1434



## Havnbjerg Stationskro

Prøv vor berømte anretning.

Grill-stegte kyllinger og forårssruller.

**Anna og Viggo Bomberg**

Telf. 5 10 19.

**H.C.**  
**HUSHJÆLP**

v/ H. Callesen

Storegade 29 — Nordborg — Telf. 5 03 34

Til

N.B. Ungdomsside !

### Sønderjydsk Mester 1970 !

Junior A II og Puslinge A I har vundet det sønderjydske mesterskab.

I junior A har der kun været een pulje, og da viste det sig, at den sidste turneringskamp skulle blive den afgørende, N.B. skulle møde Oksenvad der havde 20 p., vi havde 19 p. og havde tabt forårets kamp til Oksenvad med 4-1. Men med et taktik møde og et frisk gå på mod vandt vi kampen 2-0, og var dermed en værdig mester.

Puslinge A I skulle møde Høm-Sem i finalen på Åbenrå stadion. Det var et hold friske puslinge der stillede op til kampen her fra N.B., og med dem havde de en meget nervøs træner - Lasse Christensen. N.B. vandt kampen 3-1 på en strålende holdindsats, og måtte endda spille det meste af anden halvleg med 10 mand, da Claus Sørensen og John Callesen måtte udgå på grund af skade.

N.B. ønsker begge hold hjertelig til lykke med mesterskabet.

B. Neesgård

Køb billige fodboldstøvler  
Str. 33-39.... kr. 37,85  
Str. 40-46.... kr. 39,85

hos

**FINMANN**  
*sko*

PRISBEVIDSTE køber  
TRIKOTAGE hos:

**NØRGAARD**

TRICOTAGEHUSET  
STOREGADE 31 NORDBORG

ANDR. P. PETERSEN  
RUTEBILSTATIONEN  
Nordborg

TOBAK - BLADE - IS - CHOKOLADE

**HOKI**  
HUSMODERENS OG KØBMANDENS INDKØBSSTED.

Det bedste er billigst hos Deres HOKI-købmand

**BENT LAUSTEN**

Holmgade — Tlf. 5 15 03

### 2 puljevindere.

Lilleputter I og II deltog også i kampen om S.I. mesterskabet i Åbenrå, begge hold blev jo også puljevindere.

Lilleputter I vandt deres første kamp over Haderslev KFUM med 2-0 efter omkamp. I den næste kamp mødte de Tønder, og her var de uheldige og tabte 4-0.

Lilleputter II skulle møde Åbenrå i den første kamp, her kunne vi ikke stille noget op, Åbenrå vandt 7-0, og vandt senere mesterskabet.

### Månedens hold (ungdomsafd.)

Vi har denne gang to hold vi har valgt som månedens hold, Lilleputter I og Lilleputter II. Begge hold fortjener det meget klart, prøv engang og se på deres målscoring i turneringskampe.

Lilleputter I har lavet 101 mål, der er gået 22 ind. Lilleputter II har lavet 113 mål, der er gået 6 ind.

Fortsæt på den måde drenge, Nord-Als Boldklub venter sig meget af jer. Tillykke med de strålende resultater.

B. Neesgård



**HANDELSBANKEN**

- også ungdommens bank

**Hary Nielsen**

malermester

Tlf. 5 18 52 - Østerhaven 11 - Nordborg



Tå KRANSEKAGE med hjem

fra

*Alex's  
Conditøri*

Havnbjerg  
Butikcenter  
Tlf. 5 17 60

Danbo  
Nordborg  
Tlf. 5 17 61



Slakteri

&

Pølsemageri

**K. STERNBERG**

Storegade 56 - Nordborg - Telf. 5 17 15

*Radio*

**CHRISTENSEN**

Storegade 4  
Nordborg  
Tlf. 5 14 26

Søndergade 7  
Guderup  
Tlf. 5 81 10

**Helmars „FOTO“**

Nordborg . Tlf. 5 16 06

Er målet **FØRERBEVIS**

så er taktikken rigtig  
og De undgår offside  
ved at benytte

**NORD-ALS KØRESKOLE**

Jørgen Brodersen

Langesø, Mågevej 4 , tlf. 5 17 55

Træningstider (indeførs).

Hold	Dag	Sted	Klokken
Junior	Mandag	Nordals-hallen	16,50 - 18,00
Drenge	Tirsdag	Langesø skole	18,00 - 19,00
Puslinge	Mandag	Nordals-hallen	15,00 - 16,50
Puslinge	Onsdag	Nordborg skole	18,45 - 20,00
Lilleput.	Tirsdag	Langesø skole	17,00 - 18,00
Lilleput.	Onsdag	Nordborg skole	17,30 - 18,45

Træningstiderne gælder kun for resten af 1970.  
Efter nytår træner drenge og lilleputter i Nord-  
als-hallen.

Ungdomsudvalget.

**HAFNIA-FORSIKRING**

Løjtertoft 13 - Nordborg

**O. WELLENDORF** — telf. 5 05 92

**P. MATTESEN** — telf. 5 02 05

**ANDELSBANKEN**

NORDBORG AFDELING

- En bank, De kan regne med.

*St. Skov*

**MANFAKTUR  
KONFEKTION  
NORDBORG**

**DYVIG-KRO**

NATURSKØNNE OMGIVELSER  
KVERTER INDTIL 250 MODTAGES  
TLF. NORDBORG 5 14 90

**BENT E. MADSEN**

*Aut. Elektro Installatør*  
Storegade 63 Nordborg Tlf. 5 19 50

**AL FLYTNING**  
med lukkede flyttevogne udføres,  
såvel i ind- som udland. - Vi har  
gode, tørre lokaler til rådighed til  
møbelopbevaring.

**EIVIN BURKAL**

Godkendt T. I. R. vogn  
Købingsmarkvej 7 - Pøl  
Telf. 5 14 49

**Rekord Vask  
og rullestue**

Våd vask - Tør vask - Rulle- og strygevask  
VI HENTER OG BRINGER

Holmgade 6 - Nordborg - Tlf. 5 12 38  
v/ Helga og Svend Jacobsen

**Nord-als Beton -**

**varefabrik**

**Lavensby**

**Telf. 5 13 04 5 10 52**

**Helmuth Hansen**

Blikkenslagermester - Centralvarme  
og sanitet  
aut. gas- og vandmester

**VVS-INSTALLATØR**

Bækgade 2, Nordborg, tlf. 5 16 54

# e. lorenzen<sup>S</sup> mini-reklame

storegade 79 6430 nordborg tlf. (044) 5 18 05

Forsikring **LEDER** man hos:

## Hains Lorenzen Branddirektør

Storegade 79 6430 Nordborg tlf. (044) 5 18 05

### Årets ungdomshold.

Vi har i hele turneringen kørt med et månedens hold, nu er turneringen slut, og vi skal finde et "Årets hold". Det er ikke fundet blandt dem der har været månedens hold flest gange, som mange måske har ventet, men udelukkende taget på grund af en kæmpeindsats, på trods af, at man faktisk var klar over, at det var vanskeligt at nå til tops, på grund af, at man tabte den første turneringskamp til et andet N.B. hold. Holdet har en mål-score på 81-13. Jeg vil gerne have lov til at ønske Puslinge A II og træneren Rudi Náf hjertelig tillykke med titlen "Årets Ungdomshold" i NB.

Preben Larsen	Bo Søndergård	Jes Jessen
Henning Sørensen	Fredi Náf	
Frank Didrichsen	Dan Petersen	Jørgen Olsen
Henrik Kjær Rasmussen	Leif Rohr	
Klaus Jørgen Bonde		

SLAGTERFORRETNING

## Fa. J. J. Jensen

Nordborg - Telefon 5 14 06

NORDBORG KIOSK

Dagblade	O. Nørgaard
Ugeblade	
Tidsskrifter	
Fotoartikler	Nordborg
Tipstjeneste	
Tobaks- og Papirvarer	
Lædervarer m.m.	Telefon 5 12 79

## NORDBORG BOGHANDEL

KAI MØLLER



Tlf. (044) 51462  
Giro 107 223

M. PERREGAARD A/S

NORDBORG  
tlf. 5 01 50

SKOVBY  
tlf. 4 44 00

Korn - Foderstoffer

Brændsel - Byggematerialer

### Årets spillere.

Vi har hele sommeren igennem kørt med et point system, hvormed man fik et point hver gang man kom til træning, ligeledes blev der delt 6 point ud i hver turneringskamp, 3 til den bedste spiller, 2 til den næstbedste og 1 point til den tredjebedste. Disse point er nu blevet samlet sammen, og den spiller i hver række, der har flest point er blevet årets spiller:

Junior: Bjarne Andersen  
65 point.  
Drenge: Jens Skov og Erland Lassen, begge med 63 point.  
Puslinge: Lars Perregård, 84 point.  
Li-deputer: Bo Petersen 70 point.

Hjertelig tillykke.

## KØRESKOLE

Velegnet skolevogn og eget  
TEORILOKALE

### N. BOYSEN

kørelærer  
Søbakken 2, Nordborg  
tlf. 5 00 96.

## Jørgensen & Rasmussen

Malerforretning  
Bygnings-skille  
og møbelarbejde

OKSBØL

Telf. 5 12 94 - 5 04 68

## Jens Knudsen HERRE- OG DRENGETØJ

NORDBORG  
STOREGADE 28  
TELF. (044) 5 19 75

H. A. JENSEN

HERREFRISØR

Storegade 41 tlf. 5 14 17

## SØBY KRO

Kelvin Kjær Jessen

Gode parkeringsforhold  
Musik, sang, liv og glade dage



HERREMAGASINET

*Tip Top*

STOREGADE 34 - TELF. 5 00 70  
NORDBORG



*Velkommen til*

NORDBORG CAFETERIA  
OG SPISERESTAURANT

STOREGADE 50 TELEFON 5 19 86

Årets ungdomsspiller.

Sportens redaktion har udsat en vandrepokal til en ungdomsspiller der både passer sin træning, har en god opførsel, er en god kammerat og altid villig og flink, både på banen og udenfor. For at blive ejendom skal pokalen vindes 3 gange i træk. Pokalen har en løbetid på 10 år, hvis den indenfor dette tidsrum ikke bliver til ejendom, tilfalder den Nord-Als Boldklub.

Hvordan skal man så finde en sådan spiller, når vi har så mange herlige drenge? Jeg opgav selv at finde een, bad om hjælp hos ungdomslederne. De fandt hver frem til en fra hvert hold, og blandt disse 13 spillere blev der så trukket lod om hvem der skulle være årets ungdomsspiller.

Valget faldt på Bjarne Jensen Puslinge A I.

Jeg vil gerne have lov til at ønske hjertelig tillykke med titlen Årets Ungdomsspiller, og det samme til de øvrige der var med i lodtrækningen:

Jun. A I Hans Ove Jensen - Jun. A II Per Stolberg  
Dr. A I Preben Høi - Dr. A II Willy Schmidt  
Dr. A III Henning Mikkelsen - Pusl. A II Frank Didrichs  
Pusl. B I Lars Andresen - Pusl. B II Kim Libum  
Lilleput. I Rolf Boye - Lilleput. II Jens Nissen  
Lilleput. III Henning Jensen - Lilleput. IV Gert Hubert

Jepsens Lillebiler  
og Turistbusser

Lavensby

Ring — når De skal køre  
— til tlf. 5 13 68

Mobil Quick Service

Peter D. Andersen  
ALS AUTOSHOP  
Løjtertoft 13

uno X

51549

STEFFEN STEFFENSEN - NORDBORG

FIND INSPIRATION TIL  
DERES HJEM HOS:

VOIGTS *Møbler*  
NORDBORG TLF. 51432

LØJTERTOFT 26 - 28

Vandrepokal.

Andreas Jensen har udsat en vandrepokal, der hvert år til ungdomsafdelingens afslutningsfest skal uddeles til en puslingespiller fra N.B. Pokalen skal vandre evigt og kan således ikke blive ejendom for andre end N.B.

Årets puslingespiller 1970 blev:

Henning Sørensen, Lærkevej 32.

Støt vore  
annoncører

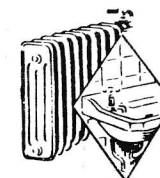
Alt i el-køkkenudstyr \*



ABC *A. Poulsen & Co*

Storegade 30-32 - Tlf. 5 15 40  
Nordborg

Hans W. Petersen & Søn



Nordborg

Telf. 5 15 15

SMEDEJERNSLYGTER

I FLERE FORSKELLIGE STØRRELSER.  
Små priser.

VI HAR LEVERET LYGTERNE PÅ  
SØBY KRO.

Frode Aa. Svendsen  
Lærkevej 34 Langesø  
tlf. 5 16 91

SEVO KØBMANDEN

Ejnar Lorenzen

købmand Turøvej 42 Kirkeby .. 5 00 55

Hans Schmidt

- exam.

optiker -



URE OG OPTIK - GULD OG SØLV  
Tlf. 5 00 15 — Nordborg



Aksel Jensen

LILLEBILKØRSEL



Lavensby  
pr. Nordborg Telefon (044) 5 00 60

# Hotel Union

Siden for OLD-BOY's (Bør også læses af andre).

Så har vi modtaget turneringsplanen for indendørs

<u>A. holdet</u>	14-11-70	Augustenborg Hallen
	5-12-70	Broager Hallen
	17- 1-71	Bylderyp Hallen
	7- 2-71	Augustenborg Hallen
<u>B I. holdet</u>	21-11-70	Sydals Hallen
	16- 1-71	Nordals Hallen
<u>B II holdet</u>	28-11-70	Nordals Hallen
	16- 1-71	Ulkebøl Hallen

Generalforsamling i OLD-BOY's.

Fredag den 4-12-70 kl. 20,00 i Nordals Hallen har vi vor årlige generalforsamling, og vi håber I vil møde op til denne aften, så vi kan få næste års arbejde tilrettelagt.

Husk at betale jeres kontingent inden generalforsamlingen.

OLD-BOY's



Regelmæssig opsparing — større lånemuligheder

## NORDBORG BANK

Storegade 1

Telefon 5 15 12

HAVNBJERG AFDELING (Butikcentret) TELF. 5 13 13

# LANGESØ

BAGERI

og

CONDITORI

N. J. WERNER

Telf. 5 17 53

Mal Døres tid  
med et  
ALPINAUR



Peter Bleshøj

GIRO 59383

TELEFON 5 15 51

URMAGER-GULDSMED  
NORDBORG

Bankkonti: Nordborg Bank - Nordborg Sparekasse

Helmer & Jørgensen  
SØNDERBORG - NORDBORG

Nordborg - Tlf. 5 17 50



TLF. (044) 5 14 43 - NORDBORG



Lorenz Andersen A/S  
SØNDERBORG - NORDBORG

(044) 2 35 57 (044) 5 16 58

# „Chiki” LÆDERVARER

NORDBORG TLF. 5 04 29

Spiller De bold  
sa bli' klippet hos

# Pold

Langesø Telf. 5 12 31

Bliv

MEDLEM

af

## Nord- Als Boldklub

De er altid klædt på til  
klæ Dem af med undertøj fra:

Eri-Cos TRICOTAGE - KOSMETIK

Indehaver J. C. Johansen

Storegade 11 — Nordborg — Telf. 5 15 00



Tilkenet guldmedalje  
i Bruxelles 1956  
og Wien 1967



Bliv ubehag kvit med  
el-medicinsk lydbølge-  
**MASSAGE**  
der går i dybden!  
(Leje med forkøbsret)  
NOVAFON INTRALYD

Ring (044) 51209